

Ancienneté	01/01/93	01/11/93	01/11/94
14-15	1 318 320	1 344 686	1 358 133
16-17	1 370 700	1 398 114	1 412 095
18-19	1 423 080	1 451 542	1 466 057
20-21	1 475 460	1 504 969	1 520 019
22	1 527 840	1 558 397	1 573 981

## 6. Directeur adjoint du « Vlaams Centrum voor de Integratie van Migranten » (24 ans)

Ancienneté	01/01/93	01/11/93	01/11/94
0	916 600	934 932	944 281
1	940 810	959 626	969 222
2	965 020	984 320	994 163
3-4	989 230	1 009 015	1 019 105
5-6	1 026 400	1 046 928	1 057 397
7-8	1 063 570	1 084 841	1 095 689
9-10	1 100 740	1 122 755	1 133 983
11-12	1 137 910	1 160 668	1 172 275
13-14	1 175 080	1 198 582	1 210 568
15-16	1 212 250	1 236 495	1 248 860
17-18	1 249 420	1 274 408	1 287 152
19-20	1 286 590	1 312 322	1 325 445
21-22	1 323 760	1 350 235	1 363 737
23-24	1 360 930	1 388 149	1 402 030
25	1 398 100	1 426 062	1 440 323

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 1994 fixant l'octroi de subventions aux frais de personnel des centres d'intégration des immigrés et de certains centres d'aide sociale ambulante.

Bruxelles, le 16 mars 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de santé, de l'Aide sociale et de la Famille,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 1837

[C — 27385]

9 JUIN 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création d'une cellule provisoire d'accueil auprès de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1987 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission;

Vu l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions;

Vu le protocole d'accord n° 132 du Comité de secteur n° XVI du 27 mai 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le transfert du personnel appartenant aux nouvelles administrations régionalisées par le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française nécessite que soient prises sans délai des mesures d'accueil dudit personnel;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

**Article 1er.** Une cellule provisoire d'accueil du personnel transféré, ci-après dénommée « la cellule » est instituée auprès de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne.

Elle est placée sous l'autorité du secrétaire général et du directeur général de l'Economie et de l'Emploi.

**Art. 2.** La cellule a pour mission de préparer l'accueil du personnel transféré en vue de gérer la matière visée à l'article 3, 2<sup>e</sup>, du décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

**Art. 3.** La cellule peut comprendre 8 emplois répartis comme suit :

- niveau 1 : 5 emplois, dont 1 directeur;
- niveau 2+ : 2 emplois;
- niveau 3 : 1 emploi.

**Art. 4.** Peuvent occuper les emplois visés à l'article 3 :

1<sup>o</sup> les agents des ministères et organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

2<sup>o</sup> les agents recrutés via le Secrétariat permanent de recrutement consécutivement à un élargissement du cadre du Ministère de la Région wallonne;

3<sup>o</sup> les agents recrutés par contrat.

**Art. 5.** Pour la désignation aux emplois visés à l'article 3, il est fait application :

1<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission;

2<sup>o</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1er juillet 1993 portant le statut des fonctionnaires de la Région;

3<sup>o</sup> de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public.

**Art. 6.** La rémunération des agents visés aux articles précédents, y compris les allocations et indemnités, est mise à charge du budget administratif du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 7.** Les frais de fonctionnement et d'équipement des cellules sont imputés au budget administratif du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 8.** Il est mis fin de plein droit aux missions visées à l'article 5 lors du transfert et de l'affectation des membres du personnel visé à l'article 2 du présent arrêté.

**Art. 9.** Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 juin 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,  
B. ANSELME

### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 1837

[C — 27385]

**9. JUNI 1994. — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung einer provisorischen Empfangszelle bei der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der Wallonischen Region**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, in seiner durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. November 1967 zur Festlegung der Verwaltungslage der mit einer Aufgabe beauftragten Staatsbediensteten;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund des Vereinbarungsprotokolls Nr. 132 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 27. Mai 1994;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, infolge der Versetzung des Personals, das den durch das Dekret II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft an die Wallonische Region und an die Französische Gemeinschaftskommission regionalisierten neuen Verwaltungen angehört, Maßnahmen zum Empfang des besagten Personals unverzüglich zu treffen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Regierung :

**Artikel 1.** Es wird bei der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der Wallonischen Region eine provisorische Zelle zum Empfang des versetzten Personals, hierunter « die Zelle » genannt, errichtet.

Diese untersteht dem Generalsekretär und dem Generaldirektor der Wirtschaft und der Beschäftigung.

**Art. 2.** Die Zelle hat als Aufgabe, den Empfang des Personals vorzubereiten, das zur Verwaltung der im Artikel 3, 2<sup>e</sup> des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft an die Wallonische Region und an die Französische Gemeinschaftskommission versetzt wurde.

**Art. 3.** Die Zelle kann 8 wie folgt verteilte Stellen beinhalten :

- Stufe 1 : 5 Stellen, worunter 1 Direktor;
- Stufe 2 + : 2 Stellen;
- Stufe 3 : 1 Stelle.

**Art. 4.** Folgende Personen werden zugelassen, die in Artikel 3 erwähnten Stellen zu bekleiden :

- 1º die Bediensteten der Ministerien und der im Gesetz vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses erwähnten Einrichtungen;
- 2º die anschließend auf eine Erweiterung des Grundstellenplans des Ministeriums der Wallonischen Region vom Ständigen Anwerbungssekretariat eingestellten Bediensteten;
- 3º vertraglich angestellte Bedienstete.

**Art. 5.** Bei der Bezeichnung zu den im vorgenannten Artikel 3 erwähnten Stellen finden :

- 1º der Königliche Erlaß vom 13. November 1967 zur Verwaltungslage der mit einer Aufgabe beauftragten Staatsbediensteten;
- 2º der Erlaß der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 1993 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region;
- 3º das Gesetz vom 20. Februar 1990 über die Bediensteten der Verwaltungen und gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, Anwendung.

**Art. 6.** Die Entlohnung der in den vorstehenden Artikeln erwähnten Bediensteten, einschließlich der Zulagen und Vergütungen, geht zu Lasten des Verwaltungshaushalts des Ministeriums der Wallonischen Region.

**Art. 7.** Die Betriebs- und Ausrüstungskosten der Zellen sind auf den Verwaltungshaushalt des Ministeriums der Wallonischen Region anzurechnen.

**Art. 8.** Die in Artikel 5 erwähnten Aufgaben werden von Rechts wegen bei der Versetzung und der Zuteilung der in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Personalmitglieder beendet.

**Art. 9.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. Juni 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 94 — 1837

[C — 27385]

**9 JUNI 1994. — Besluit van de Waalse Regering houderade oprichting van een tijdelijke onthaalcel bij de Algemene Directie Economie en Twerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op het akkoordprotocol nr. 132 van het Sectorcomité nr. XVI van 27 mei 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijd maatregelen te treffen voor het onthaal van het overgedragen personeel van de nieuwe instellingen die geregionaliseerd zijn in uitvoering van het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

**Artikel 1.** Een tijdelijke onthaalcel van het overgedragen personeel, hierna volgend « de cel » genoemd, wordt ingericht bij de Algemene Directie Economie en Twerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Zij is onder de bevoegdheid geplaatst van de secretaris-generaal en van de directeur-generaal van Economie en Twerkstelling.

**Art. 2.** De cel is belast met de voorbereiding van het onthaal van het overgedragen personeel om de aangelegenheid te beheren, die bedoeld is in artikel 3, 2º, van het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

**Art. 3.** De cel kan bestaan uit 8 betrekkingen verdeeld als volgt :

- niveau 1 : 5 betrekkingen, waarvan één betrekking van directeur;
- niveau 2 + : 2 betrekkingen;
- niveau 3 : 1 betrekking.

**Art. 4.** De in artikel 3 bedoelde betrekkingen kunnen bekleed worden door :

1<sup>o</sup> de ambtenaren van de ministeries en van de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

2<sup>o</sup> de ambtenaren aangeworven door het Vast Wervingssecretariaat ten gevolge van een uitbreiding van de personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3<sup>o</sup> de ambtenaren aangeworven met een arbeidsovereenkomst.

**Art. 5.** Voor de aanstelling op de in artikel 3 bedoelde betrekkingen worden toegepast :

1<sup>o</sup> het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de riksambtenaren die met een opdracht worden belast;

2<sup>o</sup> het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 1993 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest;

3<sup>o</sup> de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut.

**Art. 6.** De bezoldiging van de in vorige artikelen bedoelde ambtenaren, alsook de toelage en vergoedingen, zijn ten laste van de administratieve begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 7.** De werkings- en uitrustingkosten van deze cel vallen ten laste van de administratieve begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 8.** De in artikel 5 bedoelde opdrachten eindigen van rechtswege zodra het in artikel 2 van dit besluit bedoelde personeel overgedragen en aangesteld is.

**Art. 9.** De Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 juni 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Raad van State. — Schorsing

Bij arrest nr. 47.761 van 3 juni 1994 heeft de Raad van State de tenuitvoerlegging van het koninklijk besluit van 2 maart 1994, waarbij Mevr. Monique Rousselle, raadsheer in het arbeidshof te Brussel, wordt benoemd tot voorzitter van het arbeidshof te Brussel, geschorst.

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 5 juli 1994 :

— is Mevr. Vyncke, M., advocaat, plaatsvervarend rechter in het vrederecht van het zevende kanton Antwerpen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerst aanleg te Antwerpen;

— is de heer Buyle, P., advocaat, plaatsvervarend rechter in het vrederecht van het kanton Lier, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Mechelen.

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Conseil d'Etat. — Suspension

Par arrêt n° 47.761 du 3 juin 1994, le Conseil d'Etat a suspendu l'exécution de l'arrêté royal du 2 mars 1994, par lequel Mme Monique Rousselle, conseiller à la cour du travail de Bruxelles, est nommée président de chambre à la cour du travail de Bruxelles.

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 5 juillet 1994 :

— Mme Vyncke, M., avocat, juge suppléant à la justice de paix du septième canton d'Anvers, est nommée juge au tribunal de première instance d'Anvers;

— M. Buyle, P., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Lierre, est nommé juge au tribunal de commerce de Malines.

### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

#### Kruispuntnbank van de sociale zekerheid Algemeen Coördinatiecomité. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 6 mei 1994, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking bij uitreksel, wordt de heer Maes, H., inspecteur-generaal (N), benoemd tot plaatsvervarend lid van het Algemeen Coördinatiecomité van de Kruispuntnbank van de sociale zekerheid, als vertegenwoordiger van het Rijksregister van de natuurlijke personen, ter vervanging van Mevr. Breyne, Chr., directeur-generaal (F), wiens mandaat hij zal voleindigen.

### MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

#### Banque-carrefour de la sécurité sociale Comité général de coordination. — Nomination

Par arrêté ministériel du 6 mai 1994, qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait, M. Maes, H., inspecteur général (N), est nommé membre suppléant du Comité général de coordination de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, en tant que représentant du Registre national des personnes physiques, en remplacement de Mme Breyne, Chr., directeur général (F), dont il achèvera le mandat.